

Programes per a fansubbejar

Edició de subtítols

Aegisub

- [Aegisub](#) - L'Aegisub és el software multiplataforma més comú per a crear/modificar subtítols
 - [Tutorial](#) en anglès

Plugins per a l'Aegisub

- [Revisió ortogràfica de Fansubs.cat](#) - Corregeix ortografia i gramàtica amb un servidor propi de LanguageTool
- [Aegisub motion](#) - Crea efectes de tracking amb Mocha Pro
 - [Tutorial](#) en anglès
 - [Videotutorial](#) en català
- [Bezier](#) - Permet corbar el text a partir d'un clip. (Instruccions d'ús a l'interior del fitxer)
- [Gradient factory](#) - Permet crear degradats a l'Aegisub
 - [Tutorial](#) en anglès
- [HYDRA Gradient](#) - Una altra manera de fer degradats amb l'Aegisub
- [Kara Effector](#) - Permet crear efectes de karaoke de manera simple **(l'última versió oficial de l'aegisub fa inservible aquest plugin)**
 - [Tutorial](#) en castellà V. 3.2
 - [Videotutorial](#) en castellà

Plugins externs

- [AI2ASS](#) - Converteix gràfics d'Illustrator a gràfics per l'Aegisub
 - [Tutorial](#) en anglès
- Tutorial per fer [degradats amb AI2ASS](#)

Compressió

Eines per a la compressió de vídeos i cremat de subtítols:

- [FFmpeg](#) - Programari multiplataforma per a treballar amb àudio i vídeo. Treballa amb ordres bash (cap entorn gràfic)
 - [Clever FFmpeg-GUI](#) - Entorn gràfic per a fer servir les ordres de l'FFmpeg (windows)
 - [Handbrake](#) - Programari multiplataforma amb entorn gràfic per a treballar amb àudio i vídeo. Tutorials en [anglès](#).
 - [Eina de compressió per a anime.fansubs \(Linux\)](#) - Fitxer .sh que permet comprimir els vídeos amb els paràmetres que s'utilitzen al web d'anime.fansubs
 - [Eina de compressió per a anime.fansubs \(Windows\)](#) - Fitxer .bat que permet comprimir els vídeos amb els paràmetres que s'utilitzen al web d'anime.fansubs
 - [Eina de compressió de CatSub](#) - Fitxer .bat que permet comprimir els vídeos amb els paràmetres que s'utilitzen al web de CatSub
-

Revisió núm. 16

bombillero l'ha creat 2021-11-11 09:47:53 UTC

Merlot l'ha actualitzat 2026-03-27 21:29:25 UTC